

سرمه عالمی اخبار

۱۳۰۷

منافع ملک و دولتہ ہمارم فنی و ادبی لفظہ لک مصور عثمانی ہریدہ سید

نومرو ۱۵

پنجشنبہ ۱۵ ربیع الاخر سنہ ۳۱۷ و ۱۲ اغستوس سنہ ۳۱۵

جلد ۱

آلت دیشلری اوتوز آلتیدن قرق عدده قدر اولوب ایفا ایندکلی خدمتله و اوضاعه نظراً [کسیجی یاخود — اوک دیشلری] و [اوکودیجی — یاخود — یان دیشلر] و [آزو — یاخود — کوک دیشلری] نامرله اوج نوعدرکه صحائف اشکالده واقع [شکل ۳] ده (ب) ایله اراڭ اولنان فک اسفله کوسترلدیکی وجهله کسیجیلر آلت و اوست چکدرک اوک طرفنده بولنان آلتیشردن اون ایکی دیش اولوب بولنرک (۱۱) رینه [مقدملر] و (ب) رینه [متوسطلر] و (۶۷) رینه [مؤخرلر] دینور و بواوک دیشلرک برلرینه قارشو کلن یوزلنده اوک وارقهیه کلن کسکین خطرلندن اوکده اولانه [اوک کنار] وارقهده اولانه دخی [آرد کنار] تسمیه اولنورکه شکل مذکورک (ج) پارچه سنده اراڭ اولنمشدر. وینه بودیشلر مذکور (ج) پارچه سنده (د) ایله کوسترلدیکی وجهله برطرفدن دیگر طرفه ممتد اولدجه عربی و ایچی صاری سیاه بر ماده ایله مملو [آرپه جق چقورلری] دینلن براشارت واردر. و بو آرپه جق ایله اوک کنار اورتیه سنده و سکز یاشنه کیرمش اولان بارکیرلده قیو صاری وارپه شکنده [دیش ییلدیزی] دینلن براشارت دها بولنورکه بوده مذکور (ج) پارچه سنده کوسترلشدر.

اوکودیجی یاخود یان دیشلر اغزک تالایچ طرفنده و ایکی چکدرک آلت و اوست سنده و بهرینک یانلرنده التیشردن یعنی آلتیده اون ایکی و اوستنده اون ایکی اوله رق بر باشده یکریمی درت دیشدن عبارتدر. مابعدی وار

ایچون النده بر علامت بولغسی لازم اولدیفندن اسکیدن بری حادث اولدیفی اوزره ضابطک بر آتیق استحقاقی اولان کوشت مقداری ناطق اوله رق پیاده ده طابوری سواری و طوبیجیده آلائی طرفندن متعهده بر مقبوض علم و خبری و برلور. متعهده بوکا مقابل سرکی بی اعطا ایدر. ضابط بوسرکی یارانه ایله اتی الدجه طرح اولنور. و متعهده بالاخره یدنده کی علم و خبرلی طابور و یا آلایه ابراز ایدرک مقابله مضبطه و یا سند مخصوص آلتیر.

اشبو ات بوصله سی دینلن سرکی شوتریفاته کوره [آجیق بونو] کی بر ذمت بوصله سی اولدیفندن بونی متعهده هرکیم ابراز ایدرسه حاوی اولدیفی کوشت مقداری آکا اعطایه مجبور اولدیفی جهته بونی غائب ایتمه مک لازمدر و شاید غائب اولورسه در حال نومرو و تاریخیه متعهده معلومات و برمک مقتضیدر. خلاقی حالندن متعهد مسئول اوله ماز.

آت دیشی — آت مبايعه سنده ودها بعض خصوصاتده حیوانک قاج یاخنده اولدیفی بیلک لازم اولدیفنه و بونیده آتک دیشلری بیلدیردیکنه بناء عسکرلر ایچون آت دیشلری ده بیلک لازم اولغله بروجه آتی بیان اولندی. شویله که جنس فرسک آت و اوست چکدری کنارلرینه دیزلش کیک طبعیتده غایت سرت بر طاقم آلات قاطعه سی واردرکه کیمک، چیکنه مک کی مهم بروطفه حیاتیه بی ایفا ایدرلر.

دیشلرک — آغز قبالی اولدیفی حالده — برلرینه قارشو کلن اوست یوزلی جنس فرسک مختلف چاغلرنده کی یاشرلری تعیین ایدن بر طاقم اشارات مخصوصه ایله بعض اشکال هندسیه بی اراڭ ایدرلر.



رسمی غزته

قادیلر ایچون قسیر قسیر قسیر

قادیلر مزک آثار قلمیه سی

عمیقهرلی نتیجه سی اولان مقالات حکیمانه لرینی نشر ایدیورلر. «تعدد زوجات» حقنده کی ملاحظات مخصوصه لرینی بر وقوف تام اثریدر. بونی حکمای رجال، محمود اسعد افندی حضرتلری کی بر حکم دی کمال سوبیلور. فخرله اعتراف ایلور. بر قاج سنه اول نشر ایدلش اولان محاضراتی لذتله. حظه او قویان صاحب معلومات رجال بونی حسن ملاحظه، موسی جزارلره تفوق ایتدیریورلر. حتی، سوبلمکدن صقیلیورم: مقایسه سنه بیله مسایغ ویریورلر. موضوعی دها اساسلی، اسلوبی دها لطیفدر دیورلر. شو صوک کونلرده اقدام غزته سنه تفرقه ایدیلان «غودی» ایچون هر طرفدن تحسین و تقدیر ایشتم. فاطمه علیه خاتم افندی سنک ترجمه لرینی، علی الخصوص طوغری؛ چونکه بر وقوف واسع ایله لسانمزه نقل ایدیایور. دیگر جهندن، مقبوله لمعان، آه! بونامی، بونام معالی

قادیلر قلمی... اوت قادیلر قلمی، بوکا شه یوق، موجودیت مطلقه سی کوستردی. شو صوک سنه لر میدان مطبوعاتده کوریلان آثار قلمیه ناسیه آنلرک آرتق ادبیات عالمده بر موقع بالا اشغال ایلدکلی کوسترمه کفایت ایتمی؟ اوخ! بوزامردر. فکرمه قالیسه قادیلر مزده کوریلان بومنوریت فکر، ترقی معلومات، شمذیلک محدود و بردارنه غیر واسعه داخلنده مقصور اولسه بیله ینه مهمدر، شایان ابجالدر. نه حاجت، بووقار رجولی به کران کلامیلدر، بو حقیقی اعتراف ایتلی درکه بک آز بر زمانده ادبیاتک هر قسمنده قادیلر مز بر اثر مهارت، رقیق، دقیق بر صنعت ابراز ایلدیلر.

بر طرفدن فاطمه علیه خاتم افندی حضرتلری تبعات

قادرین قلبلری آثار رجالک مقلدی اولسون . نیچون او آغیر ترکیات ، اوزون ، مقید جملهلر قادرین قلبنک ترجمانی بولسون . حق الانصاف سویله لم ، اعتراف ایدلم ... یازیلر مزده بوی رجولیت قویور ... قوللاندیغمز اسلوب او ، صرف ایتدیگمز نکات ادبیه عینی ، شرح ایتمک ایتدیگمز تحسینات ارکک طویغوسی ... بونک حساسیت نسائییه سی نروده ، قادرینلره خاص اولان تراخت خیالییه سی نروده . قابا بر تقلید ، اوحالده قادرینلر مزه بوندن بر حصه شرف نه دن ؟

برجوق دفعه لر دوشونورم ، خیالده قادرینلرک عضیق کی بخرانلی ، زاکتی کی رقیق ، صفوقی کی جید ، لطافتی کی ساده ، محرومیتی کی امل پیرا ، مستوریتی کی نیم کشاده ، تقلیددن ازاده بر اسلوب آزار بولورم . آه ! او خیالده تجسیم ایتدیگم اسلوب نسائی ی قلمه رام ایتمم ، اونی شوسیه مرکبه برکسوه رنگینه رونمش کورسهم اوزمان تقدیر ایدرسکمز ، اکلار سکمز ، قادرین حسی ، قادرین قلمی بشقه در . آنده ارکککک رایحه سی ایشام ایدلر . « هه لیوتروپ ، رایحه سی کی ائیره یایلدیقه رقت ، زاکت حاصل ایدن قوقورل واردریا ؟

قادرین اثرلریده بورواج خفیه کی اوقوندیقه روحی عقیقلایان ، برخط عمیق اویاندران ظرافتی ، صمیمیتی ، سادگی ترکیبی حائز اولمیلر .

لوحه خیالده بر نازنین امل کی کاه یا قلاشملی ، یا قلاشملی اودرجه ده کی الایله طویله ییله جک بر نقطه قریبه یه کلی ، فقط اونی بد تسخیره کچیرمک ایتدیگمه وحشی برغزال کی قاجوب اوزاقلاشملی . اوزاقلاشملی اوریاه قدرکه مفکرده یالکمز خیال مراسمی قالمی ، ایشته زه بویله بهضاً مأنوس ، بهضاً وحشی ، کاه خشین ، کاه مطیع برطرز بیان لازم .

قادرینلر مزک قوللاندیغی اسلوبی نه به تشبیه ایدرم ، بیلور - میسکمز ، ملیح بر دختره ارکک اثوابی کیدیریکمز ، اکا یایمه بیقلر ، اکرده قیصاللر طاقیکمز ، قارشو کزده نه کوریرسکمز ؟ ایشته خاتم افندیلر مزک اسلوب تحریری ...

بوکریو دن نه فاطمه علیه خاتم افندی حضرتلری قورتو - لشلردر ونه نکار خاتم افندی ... یالکمز مقبوله لمعان ، رقت حسه ، وسعت نظره خاص براسلوب ، براسلوب حزن میدانه قویدی ... بز اونی تعقیب ایتمیورز ، چونکه ایده میورز . اصل بشقه ، تقلید بشقه در . ابداع ، بر خارقه خلقتدر ، تقلید بر اثر صنعتدر ...

امینه سمیه خاتم افندی ، بونی مع الافتخار سویلرم ، اسلوب رجولیدن ، مقلدلیکن کوندن کونه اوزاقلاشیور . بزم رقت خیالمره ، زاکت حالمره موافق برطرز بیان آرییورلر ، آثار منتشره ادبیانه لرنده کوریلور ، تخیلات اثیریسی آره سننده نر نقطه ، بر مرکز کال تحری ایدیورلر ... امید وارم ، امینم ،

اتسامی تلفظ ایتدیگم زمان قلم فصل اویناور ، کوزلرم فصل یشاریور ، بیلسه کز . مقبوله لمعان ، بوعالی خلقتدر برادلش اولان ادبیه مرحومه قادرینلر مزک مدار فخریدر . شباب عمرینه دویمدن ، بهار حیاتی ، اوت ، بر نفس وایسینه بکزه من شباب حیاتی ندایوسی محال بر مرض مدهشک تحت تأثیرنده کچیرمش اولان مقبوله لمعان اولطفیف . مؤثر ، رقت آور والاصل کوزل ، خارق العاده کوزل آثار ادبیه سی (خاتمره مخصوص) غزته ده نشره باشلادیغی زمان بو عمیق قلبک نوحات یاسنی ، بورقیق صاحبه الحسک رشحات تأثرینی هرکس طویدی ، هرکس اکلادی . بونی نیچون اعتراف ایتکدن چکنمیلدر ، مقبوله لمعانک پرواز ایتدیگی طبقه لری ، طبقات علویه ادبیه سی ، شعرلرنده کوستردیگی صفحات رقیقه بدیعیه سی بز هنوز اوزاقدن سین ایدیورز . آه ! اوریاه ، اوموقع کاله وصول نخبه آمالدر . فقط متعسر ، بهضاً ملون بولو طلرک بالای سر مزده اوجوشدیغی فصل لذتله تماشا ایدیورسه ک عینی حظه او شعرلری اوقیورز . عینی رقتله او طبیعتی تماشا ایدیورز ، عینی حیرتله خوارق نظمیه سی کورییورز ... افسوس ، اوکا یتشمک محال . فکر قاصرانه به مرحومه مقبوله نک هب حس نسائی ی تشریح ایدن بر یلته بیک (عودی) فدادر . بن لمعانک اشعار برکزیده سی اودرجه بر حس مسحوری تحیرله اوقورم ، اونلریم ندیمه قلبمدر ، انیس روحمدر . چونکه علویدر ، صمیمیدر ، طبیی در . بیلیم فصل توصیف ایدیم ، چونکه ... چونکه قادرین قلبیدر ، هر درلو صفحات تأثریله ، زاکت خیالیله ، رقت حسیله ، تراخت اسلوبیله قادرین قلبیدر ، اوقلبک یک طوغری ، یک صمیمی برعکس صداسیدر .

عکس صدا ... نکار خانم افندی ک صوک اثرینه ویرمش اولدقلری نام معیندار . « نکار » عنوان . بجلنک یاد ایدلسی اثرک مکملیتنه دلیلدر . بونام مفخرت صاحبه سنک زه یادکار ایتدیگی آثار قلمیه قدر قیمتدار ... قدر جوهر داردر .

قادرینلر مز ایچنده وقوف ومعلومات جهتیه الک مهم بر موقع اشغال ایدن نکار خانم افندی بوسوک اثرینده کتبخانه عرفانه اهدا ایدیور . اوقودم ، ذوق عمیق ایله اوقودم . حتی صفحات استقاد سرلوحه سی آئنده یازمغه باشلدیغ برطاقم مقالات عاجزانه بونک نتیجه سیدر . بوسبیل « عکس صدائی » قلبمک « معکس خیال » ی قدر قیمتدار اولسه بیله یسینه بر موقع احترامده بولندیره جفم ، هر وقت برخط دائمی ایله اوقویه جفم ... چونکه بکا یازی یازدیرمغه سبب اودر . ایشته او . بونک ایچون نظرمدده بردرجه ده قیمتداردر .

صفحات انتقابه ده شلامزدن مقدم برشیدن ، مهم ، غیرقابل اعتراض برشیدن بحث ایتمک ایسترم ... تقلید ... قادرینلر مز یازیلرنده رجالی تقلید ایدیورلر ، تقلیده اوزه نیورلر . نیچون

تسلیم ایدیورلر . بونلرک حسن استعمالی اوکره نیورسکیز ،
کوزل آتینمک ، کوزل سلاح قوللانمق ، کوزل نشان آلق ،
برمحلک قروکیسنی صحیح و تام اوله رق ترسیم ایتک ، دها بر
چوق شیر فقط بونلری برعسکر ، بر فرد محارب نه ایچون
وکیمه قارشى استعماله مجبور طوتیلور . آزیحق بونقطه یی
دوشونه لم . نه ایچون وکیمه قارشى ؟ . بوسؤال مقدرک جوانی
هرکسجه بللدر ، حاضر در . آنکچون تصریح ایتمکدن واز
یکم ... دیمک که برعسکرده بر طاقم حسیات اصلیه نک وجودی
شرط که بونی عسکرلکک نه قسم نظریسی ، ندهه قسم عملیسی
درعهده ایده بیلور ، چونکه بونقطه لره قدر وسعت شمولی
یوق ... فی الحقیقه « تربیه عسکریه » ده بوقسم مهم حسی پیدا
ایده جک بحایفه تصادق اولماز دکل .. فقط بن اوله کوریورم که
بونک ایده جکی تأثیرده دخی محدودیت شمول وارد . مسئله
مادامکه حسنه ، قلبه متعلق بولور . بونلری زلال معالی ایله
تصفیه و تمییه هر عسکر مجبور در . او حالده ادعا اولنه می که
عسکرلکک نظریات و عملیات قسملرینه برده حسیات قسمی
لازمدر ، یا حسیاتی تربیه ایده جک هانکی شی اوله بیلیر .. بونک
جوانی حاضر در : شعر ..

عسکر او فرد مبدلدر که ، مملکتی ، عائله سنی هرکسندن
چوق سوره .. بوسومک کیفیت حسیه سی ایسه او پری مغویاتک
الرنده ، دوداقلرنده ، کوزلرنده در . او اللری او دوداقلری ،
او کوزلری او بکدن برعسکری منع ایتک ، بو « سنک مسلکندن
خارج برشیدر اونکله اوغراشمه » دیمک — بیلیم اما — قلب
دینلان اوجوهر پاره حیاتی حسیات نجیبه دن محروم و معطل
براقق قدر عبدر .

زده علی الاکثر بر تحف عادت وار . الکزده بر شعر
مجموعه سی کورسهر ، با فیکزدیورلر ، خیالات ایله اوغراشیور .
جدی برعسکره هیچ بویه شی یاقیشیری می ؟

بن بوفکرده یم که انسان مسلکنه ترجیح ایتمه مک شرطیه
شعرکی دوغریدن دوغری به قلب بشرله مناسبی اولان برشیه
اشتغالندن طولانی مستحق عتاب کوریه لمز . یالکزدقت
اولنه جق رنقطه وارکه اوده بو اشتغالی افراطه ایصال ایتمه مک
یعنی الک زیاده افکار عسکریه یی او قشایه جق اشعار ایله اشتغال
ایتمکدر .

ایشته بو حقیقت باهره نک کیندکجه تقیم ایتدیکندن اولمیدر که
نوادیر محبرین عسکریه مزدن ناجی بک افندی . « تبصره » نام
اثر عالیلرینک مقدمه سنده شویله بیور یورلر :

« حاجبا بخیر آره سنه صیقشیدر دیم بعض منظومه لر محیفه
دولدیرمق ایچون دکدر . رساله مله اشتغاله بر پارچه وقتی حصر
ایده جک ذهنلره بر آزده بویه خوش کورینمک ایسته دم .

بن عسکرلکده بر آزده شعریت کوریورم . بیلیم نه دندر ،
هضمیمک بومسلکده کچن قسمک بدایتدن بوکونکی نهایتنه



شام مغنیه لرندن صداسنک لطافتی ، کندیسنک ملاحظیه
مشهور مادمازل سریم بهاری . بوندن بر قاج سنه اول
استانبولده دخی ابراهیم الرشیدی .

قادیلرمن او اسلوب خاصی ایحق امینه سمیه نک قلمنیده
بویه بیه جکدر در . ایشته نکار خانم افندی نک « عکس صداسی »
عاجزه لرینی بو نقطه نظر دن تنقیده سوق ایتدی . موفقیت
ادیبانه لرینی تبریک وظیفه ذمتدر . جیسارتم صمیمیت فکره
باغشلا نور ظن ایدرم . ۲۷ تموز سنه ۳۱۵

نشان طاشی لزیمت نظر سانه



عسکرلکده شعر

اوله دکلکی ؟ هر مسلکک ، هر صنعتک طرفدارانی ، عمله سی
اوطرافدارانک ، او عمله نک کندی مسلکری نه ، صنعتاری نه
قارشى — اعتدالک اوجهنلرده حکمی اوله ماز — افراد محبتی
وارد . بن بو محبتی بک حقلی ، بک طبیعی بولورم . مثلاً سز
عسکر سکز ، بوضعتی تحیل ایتک بور جکزددر . سزی بسله یی ،
بو یوتنه ، حمایه ایدن او در . حسیاتکزن اونک تأثیرات ساحره سی
آلتنده نما پذیر اولمشدر . اونی ، اومسلکی ، اوضعتی آنا ، بابا
کبی سوره سکز .. آنا ، بابا کبی .. اوله یا ! مسلکنه قارشى
افراط عشق ایله چیرینمیان کوکل بک عادى یرادلش بیچاره لرده
بولور ! عالمده هرکس قابلیت حیاتییه سی نسبتنده بر مسلکک
منتسیدر . هرکس مسلککی سوره ، اوکا حرمت ایدر ،
حرمت ایدر . فقط بیلیم ؟ بو محبت ، مسالک سائره یی لزوم سز
کوستره بیلیمک ایچون بزه صلاحیت ویره بیلر می ؟ . باخصوص
بوعدم لزوم ادعاسی صنعت شعره قارشى وقوع بولورسه ...
کلکیز شومشله یی برابر حل ایده لم :

بر مسئله یی حل ایتک ، نتیجه یی یورولمه دن چیقاره بیلیمک
ایچون شرط اعظم کوزل دوشونمک دکیدر ؟ اوله ایسه بک
اعلا ، زده کوزل دوشونمکه چالیشه لم . سز عسکر سکز ،
عسکرلکک نظریات و عملیات قسمی کوزلجه اوکره نمکه مجبور .
سکز ، مدیونسکز . الکزه بر قلنج ، بر تفنک ، بر آلت حرب